

PL  
KARTA PRODUKTU

Karta produktu przygotowana zgodnie z Rozporządzeniem Delegowanym Komisji (UE) NR 65/2014

|                                                                                           |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Nazwa dostawcy                                                                            |       |
| Identyfikator modelu dostawcy                                                             | Model |
|                                                                                           | Typ   |
|                                                                                           | Index |
| Roczne zużycie energii (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/rok]                                   |       |
| Klasa efektywności energetycznej                                                          |       |
| Wydajność przepływu dynamicznego (FDE <sub>hood</sub> )                                   |       |
| Klasa wydajności przepływu dynamicznego                                                   |       |
| Świeczność oświetlenia (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                     |       |
| Klasa sprawności oświetlenia                                                              |       |
| Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń (GFE <sub>hood</sub> )                            |       |
| Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń                                            |       |
| Nateżenie przepływu powietrza (przy min / max wydajności) [m³/h]                          |       |
| Nateżenie przepływu powietrza (przy ustawieniu trybu intensywnego / turbo) [m³/h]         |       |
| Poziom hałasu przy min / max wydajności [dB]                                              |       |
| Poziom hałasu przy min / max wydajności (przy ustawieniu trybu intensywnego / turbo) [dB] |       |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia (P <sub>e</sub> ) [W]                    |       |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania (P <sub>s</sub> ) [W]                      |       |

Dostawienia wyników oraz zgodnie z ustaleniami w odniesieniu do etykietowania energetycznego oraz w odniesieniu do wymogów dotyczących opakowań zastoso- wano następujące metody obliczeń i pomiaru:

- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE: ROZPORZĄDZENIE NR 65/2014;
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE: ROZPORZĄDZENIE NR 66/2014;
- EN 60704-1 – Elektryczny sprzęt domowy – pomiar poboru mocy sprzętu w stanie gotowości do pracy;
- EN 60704-2-13 – Elektryczny sprzęt przyrządy do użytku domowego – pomiar mocy – Procedura badania hałasu – Wymagania szczegółowe dla opakowań nadrukowanych;
- PN-EN 61591 – Domowe okapy nadkuchenne i inne wyciągi oparów kuchennych -- Metody badań cech funkcjonalnych;

EN  
PRODUCT FICHE

Product sheet prepared in accordance with the Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014

|                                                                |            |
|----------------------------------------------------------------|------------|
| Supplier name                                                  |            |
| Supplier's model identifier                                    | Model      |
|                                                                | Type       |
|                                                                | Article no |
| Annual energy consumption (AEC <sub>hood</sub> ) [KWh / year]  |            |
| Energy efficiency class                                        |            |
| Fluid dynamic efficiency (FDE <sub>hood</sub> )                |            |
| Fluid dynamic efficiency class                                 |            |
| Lighting efficiency (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]              |            |
| Lighting efficiency class                                      |            |
| Grease filtering efficiency (GFE <sub>hood</sub> )             |            |
| Grease filtering efficiency class                              |            |
| Air flow rate (at min / max speed) [m³/h]                      |            |
| Air flow rate (at high speed/turbo mode) [m³/h]                |            |
| Noise level at min / max speed [dB]                            |            |
| Noise level at min / max speed (at high speed/turbo mode) [dB] |            |
| Power consumption in the off-mode P <sub>o</sub> [W]           |            |
| Power consumption in standby mode P <sub>s</sub> [W]           |            |

• determine the results, and in accordance with the requirements related to the labelling of energy-related products and with the measurement requirements.  
 • the following calculation and measurement methods were applied:  
 Directive of the European Parliament and of the Council 2010/65/EU; REGULATION NO 66/2014  
 Directive of the European Parliament and of the Council 2009/125/EC; REGULATION NO 66/2014,  
 • Electrical and electronic household and office equipment. Measurement of low power consumption  
 EN 6074-2-13 – Household and similar electrical appliances.  
 • Methods for the determination of airborne acoustical noise. Particular requirements for range hoods  
 EN 61591 – Household range hood. Particular requirements for cooking fume extractors – Methods for measuring performance

CS  
INFORMAČNÍ LIST  
VÝROBKU

Informační list výrobku  
připravený v souladu s Dele-  
govaným nařízením Komise  
(EU) Č. 65/2014

|                                                                                      |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Název dodavatele                                                                     |       |
| Identifikátor modelu dodavatele                                                      | Model |
|                                                                                      | Typ   |
|                                                                                      | Index |
| Roční spotřeba energií (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/rok]                              |       |
| Třída energetické účinnosti                                                          |       |
| Účinnost proudění tekutin (FDE <sub>hood</sub> )                                     |       |
| Třída účinnosti proudění tekutin                                                     |       |
| Účinnost osvětlení (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]                                     |       |
| Třída účinnosti osvětlení                                                            |       |
| Účinnost filtrace tuků (GFE <sub>hood</sub> )                                        |       |
| Třída účinnosti filtrace tuků                                                        |       |
| Intenzita průtoku vzduchu (při min. / max. výkonu) [m³/h]                            |       |
| Intenzita průtoku vzduchu (při nastavení intensivního režimu / turbo) [m³/h]         |       |
| Úroveň hluku při min. / max. výkonu [dB]                                             |       |
| Úroveň hluku při min. / max. výkonu (při nastavení intensivního režimu / turbo) [dB] |       |
| Spotřeba elektrické energie v režimu vypnutí (P <sub>o</sub> ) [W]                   |       |
| Spotřeba elektrické energie v režimu pohotovosti (P <sub>s</sub> ) [W]               |       |

Pro zjištění výsledků a v souladu s požadavky ve vztahu k energetické etiketování, jak rovněž ve vztahu k požadavkům týkajícím se sledování životního cyklu, byly použity tyto metody výpočtu a měření:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU; NARIZENI Č. 65/2014, ze dne 11. března 2014, Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES; NARIZENI Č. 66/2014, ze dne 11. března 2014; EN 50564 – Elektrická a elektronická zařízení pro domácnost
- EN 50563 – Elektrická zařízení pro výkon spotřeby v stavu pohotovostního režimu.
- EN 60704-2-13 – Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné spotřebiče pro domácnost – Část 2: Nulový šifrovaný vzduchem
- EN 60704-2-13: Zvláštní požadavky na správné odsávání par
- EN 61961 – Sporákové spotřebiče pro domácnost a jiné odsavače kuchyňských par
- Metody pro měření vlastností

SK  
OPIS VÝROBKU

informačný list výrobku pri-  
pravený v súlade s delego-  
vaným nariadením Komisie  
(EÚ) Č. 65/2014

| Model                                                                                  |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Identifikátor modelu dodávateľa                                                        | Typ   |
|                                                                                        | Index |
| Počinná spotreba energií (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/rok]                              |       |
| Príroda energetickej účinnosti                                                         |       |
| Účinnosť dynamiky prúdenia (DE <sub>hood</sub> )                                       |       |
| Príroda účinnosti dynamiky prúdenia                                                    |       |
| Účinnosť osvetlenia (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]                                      |       |
| Príroda účinnosti osvetlenia                                                           |       |
| Účinnosť filtrácie masťnôt (SFE <sub>hood</sub> )                                      |       |
| Príroda účinnosti filtrácie masťnôt                                                    |       |
| Intenzita prietoku vzduchu pri min. / max. výkone) [m³/h]                              |       |
| Intenzita prietoku vzduchu pri nastavení intenzívneho režimu / turbo) [m³/h]           |       |
| Rovnosť hluku pri min. / max. výkone) [dB]                                             |       |
| Rovnosť hluku pri min. / max. výkone) (pri nastavení intenzívneho režimu / turbo) [dB] |       |
| Potreba elektrickej energie režimu vypnutia (P <sub>v</sub> ) [W]                      |       |
| Potreba elektrickej energie režimu pohotovosti (P <sub>s</sub> ) [W]                   |       |

ze zistenie výsledkov a v súlade  
 požiadavkami vo vzťahu k ener-  
 getickému etiketovaniu, ako aj vo  
 vzťahu k požiadavkám týkajúcim  
 sa informácií o životnej dobe. Na-  
 sledujúce metódy výpočtov a meraní:  
 Smernica Európskeho  
 parlamentu a Rady 2010/30/EÚ;  
 NARIADENIE Č. 65/2014, o  
 vykonávaní smernice Európskeho  
 parlamentu a Rady 2009/125/ES;  
 NARIADENIE Č. 66/2014,  
 EN 50564 – Elektrické a elektro-  
 nické zariadenia pre domácnosť  
 s nízkou spotrebou energie  
 EN 60704-2-13 – Elektrické  
 spotrebiče pre domácnosť a  
 na podobné účely. Skúšobný  
 postup na meranie výkonu pri  
 prenášaného vzduchu. Časť 2-13  
 2.13: Osobitné požiadavky na  
 sporákové odsávače par.  
 EN 61591 - Elektrické sporá-  
 kové odsávače par pre domácnosť. Metódy merania  
 funkčných vlastností.

ES  
FICHA DE PRO-  
DUCTO

Ficha del producto preparada conforme al Reglamento Delegado de la Comisión (UE) N° 65/2014

|                                                                                          |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Nombre del proveedor                                                                     |        |
| Identificación del modelo del proveedor                                                  | Modelo |
|                                                                                          | Tipo   |
|                                                                                          | Index  |
| Consumo de energía anual (AEC <sub>campaña</sub> ) [kWh/año]                             |        |
| Clase de eficiencia energética                                                           |        |
| Eficiencia fluidodinámica (FDE <sub>campaña</sub> )                                      |        |
| Clase de eficiencia fluido-dinámica                                                      |        |
| Eficiencia de iluminación (LE <sub>campaña</sub> ) [lux/W]                               |        |
| Clase de eficiencia de iluminación                                                       |        |
| Eficiencia del filtrado de grasa (GFE <sub>campaña</sub> )                               |        |
| Clase de eficiencia del filtrado de grasa                                                |        |
| Flujo de aire (en ajuste mínimo y máximo) [m³/h]                                         |        |
| Flujo de aire (en posición ultrarrápida o reforzada) [m³/h]                              |        |
| Emissiones sonoras en ajuste mínimo y máximo [dB]                                        |        |
| Emissiones sonoras en ajuste mínimo y máximo (en posición ultrarrápida o reforzada) [dB] |        |
| Consumo de electricidad en modo desactivado (P <sub>o</sub> ) [W]                        |        |
| Consumo de electricidad en modo de espera (P <sub>e</sub> ) [W]                          |        |

para establecer los resultados conforme a los requisitos de etiquetado energético y los requisitos de diseño ecológico, se han establecido los siguientes métodos de cálculo y medición:

Directiva del Parlamento Europeo y el Consejo 2010/30/UE: REGLAMENTO N.º 65/2014 de la Comisión del Parlamento Europeo y el Consejo 2009/125/CE: EN 50564 – Aparatos eléctricos y electrónicos domésticos y de uso comercial. Método de consumo de baja potencia.

EN 60704-2-13. Código de ensayo para la determinación del ruido aéreo emitido por aparatos eléctricos domésticos y análogos – Requisitos particulares para las campanas extractoras de cocina.

PN-EN 61591 - Campanas de cocina. Método de uso doméstico.

– Métodos de medida de la aptitud para la función.

RO  
FOAIA  
PRODUSULUI

Proia produsului pregătită în  
conformitate cu Regulamen-  
tul Delegat al Comisiei (UE)  
NR 65/2014

| Denumire furnizor                                                                               |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Identificator<br>de model al<br>furnizorului                                                    | Model |
|                                                                                                 | Tip   |
|                                                                                                 | Index |
| Consumul anual de energie<br>$AEC_{\text{noord}}$ [kWh/an]                                      |       |
| Clasa de eficiență energetică                                                                   |       |
| Eficiența fluidodinamică<br>$FDE_{\text{noord}}$                                                |       |
| Clasa de eficiență fluidodinamică                                                               |       |
| Eficiența iluminării<br>$LE_{\text{noord}}$ [lux/W]                                             |       |
| Clasa de eficiență a iluminării                                                                 |       |
| Eficiența de filtrare a grăsimilor<br>$GFE_{\text{noord}}$                                      |       |
| Clasa de eficiență a filtrării răsimilor                                                        |       |
| Debitul fluxului de aer (în cazul eficienței min / max)<br>$m^3/h$                              |       |
| Debitul fluxului de aer (în cazul setării tribului intens / turbo) $[m^3/h]$                    |       |
| Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max [dB]                                            |       |
| Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max (în cazul setării tribului intens / turbo) [dB] |       |
| Consumul de energie electrică în tribul de oprire<br>$P_o$ [W]                                  |       |
| Consumul de energie electrică în tribul de așteptare<br>$P_a$ [W]                               |       |

entru determinarea rezultatelor, în conformitate cu cerințele în materie de etichetare energetică

În ceea ce privește cerințele în materie de etichetare energetică, au fost aplicate următoarele metode de calcul și de măsurare:

Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2010/30/CE; REGULAMENTUL NR 65/2014,

Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2009/125/CE; REGULAMENTUL NR 66/2014,

EN 60704-2-13 - Aparat electric pentru uz casnic și scopuri similare - Procedura de testare a zgomotului - Cerințe particulare pentru hote de bucătărie.

EN 61591 - Hote de bucătărie - Cerințe minime de ventilare pentru bucătărie - Metode de măsurare a performanței.

**HU  
TERMÉK  
ADATLAP**

A Bizottság 65/2014/EU  
számú felhatalmazáson al-  
apult rendelete szerint készült  
termék adatlap

| Gyártó neve                                                                     | Modell                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| A szállító által megadott modellazonosító                                       | Tipus                                           |
|                                                                                 | Index                                           |
|                                                                                 | Éves energiafogyasztás<br>$AEC_{hood}$ [kWh/év] |
| Energiahatékonysági osztály                                                     |                                                 |
| Hidrodinamikai hatékonyság<br>$FDE_{hood}$                                      |                                                 |
| Hidrodinamikai hatékonysági osztály                                             |                                                 |
| Megvilágítási hatékonyság<br>$LE_{hood}$ [ lux/W]                               |                                                 |
| Megvilágítási hatékonysági osztály                                              |                                                 |
| Sírkisűrűségi hatékonyság<br>$GFE_{hood}$                                       |                                                 |
| Sírkisűrűségi hatékonysági osztály                                              |                                                 |
| Égéáramsebesség (a min / max teljesítménynél) [m³/h]                            |                                                 |
| Égéáramsebesség (az intenzív / turbó üzemmódban) [m³/h]                         |                                                 |
| Csikkbocsátás a min / max teljesítménynél [dB]                                  |                                                 |
| Csikkbocsátás a min / max teljesítménynél (az intenzív / turbó üzemmódban) [dB] |                                                 |
| Energiafogyasztás<br>ükapcsolt üzemmódban<br>$P_u$ [W]                          |                                                 |
| Energiafogyasztás<br>észenlétl üzemmódban<br>$P_e$ [W]                          |                                                 |

mérési eredmények megállapítására, a megfelelő energiahatalnyújtási osztály feltüntetése és a környezetbarát tervezési követelmények figyelembevételéből adódóan használt vagy megjelölt eljáráshoz képesti mérési és számlási módszerek:

Az Európai Parlament és a Tanács 2010/30/EU irányelve; az Európai Parlament és a Tanács 2009/12/ES irányelve; az Európai Parlament és a Tanács 2009/12/ES irányelve; 66/2014 SZÁMÚ RENDELET, EN 50564 – Elektromos energiák mérésére szolgáló teljesítményfelmérési berendezések állapotban lévő berendezésekénél.

EN 60704-2-13 – Elektromos energiák és hasonló készülékek – Zajszintmérő procedura – Párhuzamosítókra vonatkozó különleges előírások.

EN 61591 – Házastársi készülékek és az elszívó berendezések – Funkcionális jellemzők mérési módszerei.

BG  
ПРОДУКТОВ ФИШ

Продуктивият фиш е изгот-  
вен в съответствие с Деле-  
гирания Регламент (ЕС) №  
65/2014 на Комисията

|                                                                                                                      |                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Име на доставчика                                                                                                    |                                                  |
| Използван от доставчика идентификационен номер на модела                                                             | <div>Модел</div> <div>Тип</div> <div>Index</div> |
| Единична консумация на енергия (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/едина]                                                    |                                                  |
| Глас на енергийна ефективност                                                                                        |                                                  |
| Газодинамична ефективност (FDE <sub>hood</sub> )                                                                     |                                                  |
| Глас на газодинамична ефективност                                                                                    |                                                  |
| Ефективност на осветяване (LE <sub>hood</sub> ) [lx/W]                                                               |                                                  |
| Глас на ефективност на осветяване                                                                                    |                                                  |
| Ефективност на филтриране на мазнини (GFE <sub>hood</sub> )                                                          |                                                  |
| Глас на ефективност на филтриране на мазнини                                                                         |                                                  |
| Дебит (при минимална / максимална скорост) [m <sup>3</sup> /h]                                                       |                                                  |
| Дебит (при интензивен / форсиран режим) [m <sup>3</sup> /h]                                                          |                                                  |
| Дебит на мощност на излъчвания издушен шум при минимална / максимална скорост [dB]                                   |                                                  |
| Дебит на мощност на излъчвания издушен шум при минимална / максимална скорост (при интензивен / форсиран режим) [dB] |                                                  |
| Консумация на мощност в режим „изключен“ (P <sub>e</sub> ) [W]                                                       |                                                  |
| Консумация на мощност в режим „готовност“ (P <sub>s</sub> ) [W]                                                      |                                                  |

определяне на резултатите и съпътшно изискванията за енергийно етикетирание и изискванията за експлоатираният електроуред. Използват се следните изчислителни и измервателни методи:

Директива 2010/30/ЕС на Европейския Парламент и Съвета от 25 май 2010 г. (PEL 2010/30/ЕС), Директива 2009/125/ЕО на Европейския Парламент и Съвета от 22 октомври 2009 г. (PEL 2009/125/ЕО), Регламент № 66/2014, EN 50564 – Битови електрически уреди – измерване на ниската консумация на енергия, EN 60704-2-13 – Битови и подобни електрически уреди – Правила за изпитване за определяне на изпитвателна въздуха – Специфични изисквания за въздухоочисти-тели за кухни, EN 61591 – Битови въздухоочисти – Методи за измерване на работните характеристики.

| SR<br>SPECIFIKACIJA<br>PROIZVODA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | SL<br>PODATKOVNA<br>KARTICA IZDELKA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | HR<br>INFORMACIJSKI<br>LIST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | DE<br>PRODUKTDATEN-<br>BLATT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | FR<br>FICHE DU PRODUIT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | NL<br>PRODUCTKAART                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | DA<br>PRODUKTARK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | SV<br>TEKNISKA<br>SPECIFIKATIONER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tehnička specifikacija je pripremljena prema Delegiranom Direktivi Komisije (UE) BR 65/2014                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Podatkovna kartica izdelka je pripravljena v skladu z Delegirano uredbo komisije (UE) NR 65/2014                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Informacijski list je pripremljen u skladu s Delegiranom uredbom Komisije ((EU) BR. 65/2014                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Produktdatenblatt gemäß der Delegierten Verordnung der Kommission (EU) NR. 65/2014                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Carte du produit préparée conformément au Règlement Délégué (UE) N° 65/2014 de la Commission                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | De productkaart is opgesteld in overeenstemming met de Gedelegeerde Verordening (EU) Nr. 65/2014 van de Commissie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Produktarket er udarbejdet i overensstemmelse med Kommissionens delegerede forordning (EU) No 65/2014                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Produktbladet sammanställt i enlighet med kommissionens delegerade förordning (EU) nr 65/2014                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Naziv dostavljača                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Ime dobavitelja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Naziv dobavljača                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Name des Lieferanten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Nom du fournisseur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Naam van de leverancier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Leverandørnavn                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Företagets namn                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Model                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Model                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Model                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Model                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Modèle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Model                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Model                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Modell                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Identifikator modela isporučioca                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Identifikator modela dobavitelja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Identifikator modela dobavljača                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Modellkennung des Lieferanten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Identificateur du modèle du fournisseur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Typeaanduiding van het model van de leverancier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Leverandørns modelidentifikation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Leve-rantörens modell-idnummer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Tip                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Tip                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Tip                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Typ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Type                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Type                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Type                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Typ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Index                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Index                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Index                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Index                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Index                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Index                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Article no                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Article no                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Godišnja potrošnja energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/godina]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Letna poraba energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/leto]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Godišnja potrošnja energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/godina]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Jährlicher Energieverbrauch (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/Jahr]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Consommation annuelle en énergie (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/an]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Het jaarlijkse energieverbruik (AEC <sub>afzuigkap</sub> ) [kWh/rok]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Årligt energiforbrug (AEC <sub>emhætte</sub> ) [kWh / år]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Årlig energiförbrukning (AEC <sub>fläkt</sub> ) [kWh / år]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Klasa energetske efikasnosti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Razred energijske učinkovitosti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Razred energetske učinkovitosti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Energieeffizienzklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Classe d'efficacité énergétique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Energie-efficiëntieklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Energieeffektivitetsklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Energieeffektivitetsklass                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Effektivnost dinamičnog protoka (FDE <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Učinkovitost pretoka zraka (FDE <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Učinkovitost protoka zraka (FDE <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Fluidynamische Effizienz (FDE <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Efficacité fluïdo-dynamique (FDE <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | De hydrodynamische efficiëntie (FDE <sub>afzuigkap</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Hydraulisk effektivitet (FDE <sub>emhætte</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Flödesdynamisk effektivitet (FDE <sub>fläkt</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Klasa efektivnosti dinamičnog protoka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Razred učinkovitosti pretoka zraka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Razred učinkovitosti protoka zraka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Klasse für die fluidynamische Effizienz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Classe d'efficacité fluïdo-dynamique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | De hydrodynamische-efficiëntieklassen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Hydraulisk effektivitetsklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Flödesdynamisk effektivitetsklass                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Effektivnost osvetljenja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Učinkovitost osvetljivanja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Učinkovitost osvjetljenja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Beleuchtungseffizienz (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Efficacité lumineuse (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Verlichtingsefficiëntie (LE <sub>afzuigkap</sub> ) [ lux/W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Belysningseffektivitet (LE <sub>emhætte</sub> ) [lux/W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Uppmätt värde för belysningseffektivitet (LE <sub>fläkt</sub> ) [lux/W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Klasa efektivnosti osvetljenja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Razred učinkovitosti osvetljivanja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Razred učinkovitosti osvjetljenja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Beleuchtungseffizienzklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Classe d'efficacité lumineuse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Verlichtingsefficiëntieklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Belysningseffektivitetsklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Belysningseffektivitetsklass                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Effektivnost upijanja prijavštine (GFE <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Učinkovitost filtriranja nečistoć (GFE <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Učinkovitost filtriranja masnoća (GFE <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Fettabscheidegrad (GFE <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Efficacité de filtration des graisses (GFE <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Vetfilteringsefficiëntie (GFE <sub>afzuigkap</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Fedtfiltreringseffektivitet (GFE <sub>emhætte</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Fettfiltreringseffektivitet (GFE <sub>fläkt</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Klasa efektivnosti upijanja prijavštine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Razred učinkovitosti filtriranja nečistoć                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Razred učinkovitosti filtriranja masnoća                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Klasse für den Fettabscheidegrad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Classe d'efficacité de filtration des graisses                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Vetfilteringsefficiëntieklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Fedtfiltreringseffektivitetsklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Fettfiltreringseffektivitetsklass                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Snaga protoka vazduha (kod min / max produktivnosti) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Izmerjena stopnja pretoka zraka (pri min. / maks. učinkovitosti) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Protok zraka (na min / max brzini) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Luftstrom (bei minimaler und bei maximaler Geschwindigkeit) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Débit d'air (lors d'une efficacité min / max) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Luchtstroom (bij minimum-en maximumsnelheid) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Luftstrøm (ved min. / maks. hastighed [m³/t]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Luftfløde (vid minimi- och maximihastighet) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Snaga protoka vazduha (podešeni intenzivni/turbo režim) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Izmerjena stopnja pretoka zraka (pri intenzivnem/ turbo načinu delovanja) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Protok zraka (kod intenzivnog / turbo načina rada) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Luftstrom (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnellaufstufe) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Débit d'air (en mode intensif / turbo) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Luchtstroom (in intensieve of boostmodus) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Luftstrøm (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [m³/t]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Luftfløde (vid intensiv- eller boostindstilling) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Nivo buke kod kod min / max produktivnosti [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Raven emisije hrupa pri min. / maks. učinkovitosti [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Razina buke na min / max brzini [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Niveau de puissance acoustique lors d'une efficacité min / max [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Geluidsniveau bij minimum-en maximumsnelheid [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Lydniveau ved min. / maks. hastighed [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Luftburet akustisk buller vid minimi- och maximihastighet [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Nivo buke kod kod min / max produktivnosti (podešeni intenzivni/turbo režim) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Raven emisije hrupa pri min. / maks. učinkovitosti (pri nastavltvi intenzivnega / turbo načina delovanja) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Razina buke na min / max brzini (kod intenzivnog / turbo načina rada) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnellaufstufe) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Niveau de puissance acoustique lors d'une efficacité min / max (en mode intensif / turbo) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Geluidsniveau bij minimum- en maximumsnelheid (in intensieve of boostmodus) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Lydniveau (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Luftburet akustisk buller vid minimi- och maximihastighet (vid intensiv- eller boostindstilling) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Potrošnja električne energije u isključenom stanju (P <sub>e</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Poraba električne energije u stanju izključenosti (P <sub>e</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Potrošnja električne energije u stanju isključenosti (P <sub>e</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P <sub>e</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Consommation en énergie électrique en mode arrêt (P <sub>e</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Elektriciteitsverbruik in de uitstand (P <sub>e</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Energiforbrug i slukket tilstand P <sub>e</sub> [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Effektförbrukning i frånläge P <sub>e</sub> [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>s</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Poraba električne energije u stanju pripravljenosti (P <sub>s</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>s</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand (P <sub>s</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Consommation en énergie électrique en mode veille (P <sub>s</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Elektriciteitsverbruik in de stand-by-stand (P <sub>s</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Energiforbrug i standbytilstand P <sub>s</sub> [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Effektförbrukning i standby-läge P <sub>s</sub> [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Za određivanje rezultata i ispunjavanja uslova energetskog označavanja i ispunjavanja ekoloških zahteva proizvoda korištene su sledeće metode obračunavanja i merenja:                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Za sagotavljanje podatkov in v skladu z zahtevami glede etiketiranja izdelkov povezanih z energijo, glede na standarde ekoprojekta, so bile ustajlene naslednje metode izračunov in merjenj:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Za dobivanje rezultata uskladenih s energetskim oznakama i za ispunjavanje zahtjeva ekološkog dizajna primijenjene su sledeće metode ispitivanja i merjenja:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Für die Ermittlung der Ergebnisse sowie gemäß den Anforderungen an die Kennzeichnung in Bezug auf den Energieverbrauch und in Bezug auf die Anforderungen an das Ökodesign wurden folgende Berechnungs- und Messmethoden angewandt:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Conformément aux exigences quant à l'étiquetage énergétique et par rapport aux exigences concernant les éco-projets les méthodes de calcul et de mesure suivantes ont été appliquées pour établir les résultats :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Voor de vaststelling van de resultaten en in overeenstemming met de bepalingen met betrekking tot energie-etikettering en met betrekking tot de eisen voor ecologisch ontwerp zijn de volgende berekenings- en meetmethoden toegepast:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | For at fastslå resultater og i overensstemmelse med kravene med hensyn til mærkning af energirelaterede produkter og med hensyn til kravene til miljøvenligt design er følgende beregning- og målemetoder blevet anvendt:                                                                                                                                                                                                                                                                   | Foljande beräknings- och mätmetoder användes för att fastställa resultaten i enlighet med kraven gällande märkning av energirelaterade produkter samt krav som avser ekodesign:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| - Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2010/30/UE; ODLUKA BR 65/2014, - Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2009/125/EC; ODLUKA BR 66/2014, - EN 50564 – Električna kućanska oprema – merenje potrošnje energije u stanju mirovanja, - EN 60704-2-13 – Električni uređaji za kućnu i sličnu upotrebu – Procedura ispitivanja buke – Detaljni zahtevi za kuhinjske nape, - EN 61591 – Kućanske nape i ostali ekstraktori isparenja pri kuvanju - Metode za mjerenje performansi | - Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2010/30/UE; UREDBA ST. 65/2014, - Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2009/125/WE; UREDBA ST. 66/2014, - EN 50564 – Električna kućanska oprema – merenje potrošnje energije u stanju mirovanja, - EN 60704-2-13 – Električni izdelki, ki uporabljajo električno energijo – merjenje porabe moči izdelka u stanju pripravljenosti - EN 60704-2-13 – Električne naprave za domačo uporabo in podobno – Proces merjenja hrupa – Specifične zahteve za kuhinjske nape, - PN-EN 61591 – Domače kuhinjske nape in drugi ekstraktori kuhinjske pare – Metode pregledovanja funkcionalnih lastnosti | - Direktiva Evropskog Parlamenta i Vijeća 2010/30/UE; UREDBA BR. 65/2014, - Direktiva Evropskog Parlamentia i Vijeća 2009/125/WE; UREDBA BR. 66/2014, - EN 50564 – Električna i elektronička kućanska i oprema – mjerenje male potrošnje električne energije, - EN 60704-2-13 - Kućanski i slični električni uređaji – Ispitne odredbe za određivanje buke – Posebni zahtjevi za kuhinjske nape, - PN-EN 61591 – Kućanske nape i ostali uređaji za ventilaciju kuhinjskih isparenja – Metode ispitivanja funkcionalnih svojstava. | - Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates 2010/30/UE; VERORDNUNG NR. 65/2014, - Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates 2009/125/EG; VERORDNUNG NR. 66/2014, - EN 50564 – Elektrische und elektronische Haushalts- und Bürogeräte – Messung niedriger Leistungsaufnahmen, - EN 60704-2-13 - Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Prüfverfahren für die Bestimmung der Luftschallemission – Besondere Anforderungen an Dunstabzugshauben, - EN 61591 – Haushalt-Dunstabzugshauben und andere Absauger für Kochdünste – Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaft. | - Directive du Parlement Européen et de la Commission 2010/30/UE "REGLEMENT NR 65/2014, - Directive du Parlement Européen et de la Commission 2009/125/CE ; REGLEMENT N° 66/2014, - EN 50564 – Equipement électrique domestique – mesure de la consommation en énergie en état de reposition au travail, - EN 60704-2-13 – Appareils électriques à utilité domestique et similaires – Procédure de mesure de la puissance acoustique – Exigences particulières pour les hottes, - EN 61591 – Hottes domestiques et autres extracteurs de vapeurs de cuisine – Méthodes de tests des traits fonctionnels. | - Richtlijn 2010/30/EU van het Europees Parlement en de Raad; VERORDENING NR. 65/2014, - Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad; VERORDENING NR. 66/2014, - EN 50564 – Elektrische en elektronische huishoudelijke en kantoorapparatuur – Meting van laag stroomverbruik, - EN 60704-2-13 - Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Bepaling van het toestgeluid – Bijzondere eisen aan afzuigapparaten, - EN 61591 – Afzuigkappen voor huishoudelijk gebruik - Methode voor het meten van de gebruikseigenschappen. | - Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/30/EU; FÖRORDNING NR 65/2014, - Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EU; FÖRORDNING NR 66/2014, - EN 50564 – Elektrisk og elektronisk udstyr til husholdnings- og kontorbrug. Måling af lavt energiforbrug, - EN 60704-2-13 – Apparater til husholdningsbrug og lignende. Testkode til fastsættelse af luftbåren akustisk støj. Særlige krav til emhætter, - EN 61591 – Emhætter og andre udsugningsapparater til maling af ydelse | - Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU; FÖRORDNING NR 65/2014, - Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EC; FÖRORDNING NR 66/2014, - EN 50564 – Elektrisk och elektronisk utrustning för hem och kontor. Mätning av låg elförbrukning, - EN 60704-2-13 - Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål. Provningensmetod för bestämning av luftburet buller. Särskilda fordringar på köksfläktar, - EN 61591 – Elektriska hushållsapparater - Köksfläktar och liknande anordningar – Funktionsprovning |

| PL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | EN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | CS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | SK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | RO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | HU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | BG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DANE TECHNICZNE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | SPECIFICATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | TECHNICKÉ ÚDAJE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | TECHNICKÉ ÚDAJE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | DATOS TÉCNICOS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | INFORMATII TEHNICE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | TECHNIKAI ADATOK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| INFORMACJE DOTYCZĄCE DOMOWYCH OKAPÓW NADKUCHENNYCH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | INFORMATION ON DOMESTIC RANGE HOODS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE DOMÁČÍCH SPORÁKOVÝCH ODSAVAČŮ PAR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ODSÁVAČOV PÁR PRE DOMÁCNOST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | INFORMACIÓN RELATIVA A LAS CAMPANAS EXTRACTORAS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | INFORMATII REFERITOARE LA HOȚELE DE BUCĂȚĂRIE PENTRU UZ CASNIC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | A HÁZTARTÁSI PÁRAEL-SZÍVÓKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ИНФОРМАЦИЯ ЗА БИТОВИ АБСОРБТОРИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Identyfikator modelu dostawcy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Supplier's model identifier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Identifikátor modelu dodavatele                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Identifikátor modelu dodávateľa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Identificación del modelo del proveedor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Identificator de model al furnizorului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | A szállító által megadott modellazonosító                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Използван от доставчика идентификационен номер на модела                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Współczynnik upływu czasu (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Time increase factor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Součinitel uplynutí času (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Súčiniteľ uplynutí času (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Factor de incremento en el tiempo (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Factorul de creștere în timp (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Időtartam növelő tényező (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Коефициент на увеличение на времето (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Energy Efficiency Index (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Ukazatel energetické účinnosti (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Ukazovateľ energetickej účinnosti (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Índice de eficiencia energética (EEI <sub>campana</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Indicele de eficiență energetică (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Energiahatékonysági mutató (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Индекс за енергийна ефективност (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | The air flow rate measured at the best efficiency point (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Intenzita průtoku vzduchu měřená v bodu nejvyšší účinnosti (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Intenzita prietoku vzduchu meraná v bode s najvyššou účinnosťou (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Debitul fluxului de aer măsurat în punctul optimal de funcționare (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Légáramsebesség a legjobb hatásfokú pontban (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Дебит, измерен в точката на най-висока ефективност (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Air pressure measured at the best efficiency point (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Tlak vzduchu měřený v bodu nejvyšší účinnosti (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Tlak vzduchu meraný v bode s najvyššou účinnosťou (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Presiunea aerului măsurată în punctul de eficiență maximă (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Statikus nyomáskülönbég a legjobb hatásfokú pontban (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Налягане на въздуха, измерено в точката на най-висока ефективност (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Maksymalne natężenie przepływu powietrza (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | The maximum air flow rate (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Maximální intenzita průtoku vzduchu (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Maximálna intenzita prietoku vzduchu (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Flujo de aire máximo (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Debitul maximal al fluxului de aer (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Maximális légáramsebesség (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Максимален дебит (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Power consumption measured at the best efficiency point (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Příkon měřený v bodu nejvyšší účinnosti (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Prikon meraný v bode s najvyššou účinnosťou (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Potencia eléctrica de entrada medida en el punto de máxima eficiencia (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Consumul de energie măsurat în punctul de eficiență maximă (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Felvett elektromos teljesítmény a legjobb hatásfokú pontban (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Електрическа мощност, измерена в точката на най-висока ефективност (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Moc nominalna systemu oświetlenia [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Nominal power of the lighting system [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Nominální výkon systému osvětlení [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Nominálny výkon systému osvetlenia [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Potencia nominal del sistema de iluminación [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Puterea nominală a sistemului de iluminare [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | A megvilágítás névleges teljesítménye [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Номинална входна електрическа мощност на осветителната система [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Average illumination of the lighting system on the cooking surface (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Střední intenzita osvětlení zabezpečeného systémem osvětlení na povrchu výhřevné desky (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Stredná intenzita osvetlenia zabezpečeného systémom osvetlenia na povrchu výhrevnej dosky (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Iluminancia media del sistema de iluminación en la superficie de cocción (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Puterea medie de iluminare asigurată de sistemul de iluminare pe suprafața plitei de gătit (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | A főzőlemez felületén biztosított átlagos fényerő amit világítórendszer biztosítani tud (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Средна осветеност върху повърхността за готвене създавана от осветителната система (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Poziom mocy akustycznej (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Sound power level (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Hladina akustického výkonu (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Hladina akustického výkonu (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Nivel sonoro (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Nivelul puterii acustice (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Akusztikus hangteljesítmény (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ниво на звукова мощност (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Minimalna odległość okapu od płyty roboczej [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Minimum distance between cooker hood and the hob's surface [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Minimální vzdálenost okapu od pracovní desky [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Minimálna vzdialenosť odsávača od pracovnej dosky [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Distancia mínima entre la campana y la superficie de trabajo [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Distanță minimală a hotei față de blatul de lucru [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | A páraelszívó minimális távolsága a főzőlaptól [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Минимално разстояние между абсорбтора и повърхността за готвене [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Napięcie [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Voltage [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Napětí [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Napätie [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Tensión [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Tensiune [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Feszültség [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Напрежение [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Oświetlenie żarowe / halogenowe / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Incandescent / halogen / LED light                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Osvětlení výbojkové / halogenové / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Osvetlenie výbojkové / halogénové / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Iluminación de bombilla / halógena / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sistem de iluminare incandescentă / halogene LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Izzólámpa / halogén / LED világítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Осветление с традиционна крушка / халогенно / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Całkowity pobór mocy [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Total power consumption [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Celkový příkon [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Celkový príkon [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Potencia eléctrica de entrada total [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Consumul total de energie [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Teljes teljesítményfelvétel [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Обща консумирана мощност [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Klasa ochrony przeciwporażeniowej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Protection class                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Clase de protección contra choques eléctricos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Clasa de protecție împotriva incendiilor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Áramütés elleni védelmi osztály                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Клас на защита срещу токов удар                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Szerokosság [mm] x Głębookość min - max [mm] x Wysokość [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Width [mm] x Depth [mm] x Height [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Šířka [mm] x Hloubka [mm] x Výška [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Šírka [mm] x Hĺbka [mm] x Výška [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Ancho [mm] x Fondo [mm] x Alto [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Lățime [mm] x Adâncime [mm] x Înălțime [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Szélesség [mm] x Mélység [mm] x Magasság [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Широчина [mm] x Дълбочина [mm] x Височина [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Wylot [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Outlet [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Odtah [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Odvod [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Salida [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Orificiul de evacuare [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Kimenet [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Отвеждащ отвор [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Masa urządzenia [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Appliance weight [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Hmotnost spotřebiče[kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Hmotnosť zariadenia[kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Peso del aparato [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Greutatea aparatului [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Készülék súlya [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Тегло на уреда [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Informacje istotne dla użytkowników w celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Information relevant to users in order to reduce the overall impact of the cooking process on the environment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Důležité informace pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Dôležité informácie pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Información esencial para los usuarios con el fin de reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Informații relevante pentru utilizatori în scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkentsék leghessen a főzés környezetre mért káros hatását.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Важни информации за потребителите за намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| W celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko należy:<br>- podgrzewać potrawy w garnkach lub patelniach z użyciem pokrywek<br>- pamiętać o wyłączeniu okapu po zakończeniu gotowania (lub korzystając z funkcji opóźnionego wyłączenia (w niektórych modelach)).<br>- pamiętać o wyłączeniu oświetlenia okapu po zakończeniu gotowania.<br>- dostosować pole grzewcze, płomien palnika do wielkości garnka.<br>- najwyżej sześć prędkości silnika okapu stosować wyłącznie przy dużym stopniu oparów kuchennych<br>- regularnie czyszczyć/wymieniać filtry (czyste filtry poprawiają efektywność okapu). | In order to reduce the overall impact of cooking process on the environment:<br>- when cooking in pots and pans always cover them with lids.<br>- remember to turn off the hood at the end of cooking (or use countdown timer – available on some models).<br>- remember to turn off hood lighting at the end of cooking.<br>- use appropriate cooking zone and adjust the flame to the size of the pot.<br>- only use the highest hood fan speed at high fume concentration in the kitchen.<br>- regularly clean/replace filters (clean filters improve the hood efficiency). | Pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí:<br>- ohřívejte pokrmy v hrncích nebo pánvích s pokrytími<br>- pamatujte o vypnutí odsavače po ukončení vaření (anebo použijte funkci pozdějšího vypnutí (v některých modelech)).<br>- pamatujte o vypnutí osvětlení odsavače po ukončení vaření.<br>- přizpůsobte hříteje pole, plamen hořáku k velikosti hrnce.<br>- nejvyšší rychlost motoru odsavače používejte výlučně při velké koncentraci kuchyňských parův.<br>- pravidelně čistěte/vyměňujte filtry (čisté filtry zlepšují efektivitu odsavače). | Pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie:<br>- zahrievajte pokrmy v hrncoch alebo pánvičkach s použitím vŕchnakov.<br>- pamätajte o vypnutí odsávača po ukončení varenia (alebo použivate funkciu oneskoreného vypnutia (v niektorých modeloch)).<br>- pamätajte o vypnutí osvetlenia odsávača po ukončení varenia.<br>- prispôbajte hrievné pole, plameň horáku k veľkosti hrnca.<br>- najvyššiu rýchlosť motora odsávača používajte výlučne pri veľkej koncentrácii kuchynských parov.<br>- pravidelne čistite/vymieňajte filtre (čisté filtre zlepšujú účinnosť odsávača). | Para reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente se debe:<br>- calentar los alimentos en cacerolas o sartenes con tapas.<br>- apagar la campana al terminar de cocinar o usar la función de apagado retardado (en algunos modelos)<br>- apagar la iluminación de la campana al terminar de cocinar.<br>- ajustar la superficie de cocción y el fuego del quemador al tamaño de la cacerola.<br>- usar la velocidad máxima del motor de la campana solo cuando la concentración de humo en la cocina sea grande.<br>- limpiar/cambiar regularmente los filtros (los filtros limpios mejoran la efectividad de la campana). | În scopul de a reduce impactul global al procesului de gătire asupra mediului trebuie:<br>- să încălzim alimentele în oale și tigăi cu capace.<br>- să înținem minte să oprim hota de bucătărie după ce a luat sfârșit procesul de gătire (sau să folosim funcția de oprire cu întârziere (în anumite modele)).<br>- să înținem minte să oprim iluminarea hotei după ce a luat sfârșit procesul de gătire.<br>- să adaptăm zona de gătit, flacăra arzătorului la mărimea oalei.<br>- să folosim viteza cea mai mare a motorului hotei de bucătărie numai atunci când există concentrație mare de vapori de bucătărie.<br>- să curățăm/înclocim regulat filtrele (filtrele curate îmbunătățesc eficiența hotei de bucătărie). | A főzés környezetre mért káros hatása csökkentésének céljából tartása a köz érdekében:<br>- melegítse az ételt fedővel ellátott edényekben és serpenyőkben.<br>- ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívót a főzés befejeztével (illetve használja a késleltetett kikapcsolás funkciót (bizonyos modelleknél)).<br>- ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívó világítását a főzés befejeztével.<br>- a főzőlap felületére a láng méretét igazítsa az edény méretéhez, a páraelszívó legmagasabb teljesítményfokozatát csak a konyhai gőzök nagy koncentrációjánál használja.<br>- rendszeresen tisztítsa/cserélje ki a szűrőket (a tisztá szűrők növelik a páraelszívó hatékonyságát). | За намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда трябва:<br>- ястията да се загряват в тенджери или тигани с капак.<br>- да не се забравя за изключване на абсорбтора след завършване на готвенето (или да се използва функцията за изключване със закъснение (в някои модели)).<br>- да не се забравя да се изключи осветеността на абсорбтора след завършване на готвенето (или да се адаптира напрегателно поле, пламъка на горелката към големината на тенджерата.<br>- най-високата скорост на вентилатора на абсорбтора да се ползват само при висока концентрация на кухненски пари.<br>- филтрите редовно да се почистват/меняят (чистите филтри подобряват ефективността на абсорбтора). |

| SR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | SL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | HR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | DE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | FR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | NL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | DA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | SV                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TEHNIČKI PODACI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | TEHNIČNI PODATKI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | TEHNIČKI PODACI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | TECHNISCHE DATEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | DONNÉES TECHNIQUES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | TECHNISCHE GE-GEVENS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | SPECIFIKATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | SPECIFIKATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| INFORMACIJE O KUHINJSKIM NAPAMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | INFORMACIJE, KI SE TIČEJO DOMAČIH KUHINJSKIH NAP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | INFORMACIJE O KUĆANSKIM KUHINJSKIM NAPAMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | INFORMATIONEN ÜBER HAUSHALTSDUNSTABZUGSHAUBEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | INFORMATIONS CONCERNANT LES HOTTES DOMESTIQUES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | INFORMATIE OVER HUISHOUDELIJKE AFZUIGKAPPEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | INFORMATION OM EMHÆTTER TIL HUSHOLDNINGSBRUG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | INFORMATION OM KÖKSFLÅKTAR FÖR HUSHÅLLSBRUK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Identifikator modela isporučioca                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Identifikator modela dobavitelja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Identifikator modela dobavljača                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Modellkennung des Lieferanten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Identificateur du modèle du fournisseur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Typeaanduiding van het model van de leverancier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Leverandørens modelidentifikation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Leverantörens modell-idnummer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Koeficijent protoka vremena (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Stopnja povečanja časa (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Faktor povećanja vremena (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Zeitverlängerungsfaktor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Coefficient d'écoulement de temps (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Tijdstoenamefactor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Tidsforøgelsesfaktor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Tidökningsfaktor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Indikator energetske efikasnosti (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Indeks enerjske učinkovitosti (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Indeks energetske učinkovitosti (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Energieeffizienzindex (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Indicateur d'efficacité énergétique (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Energie-efficiëntie-index (EEIafzuigkap)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Energieeffektivitetsindeks (EEIemhætte)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Energieeffektivitetsindex (EEIflåkt)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Snaga protoka vazduha merena u optimalnoj tački rada (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Izmerjena stopnja pretoka zraka na točki najveće učinkovitosti (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Izmjereni stupanj protoka zraka na točki najveće učinkovitosti (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Luftstrom gemessen im Bestpunkt (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Le débit d'air est mesuré dans le point de rendement maximal (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Luchtstroom gemeten op het beste-efficiëntiepunt (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Luftstrøm målt i det optimale driftspunkt (QBEP) [m³/t]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Flödesfrekvens vid bästa effektivitetspunkt (QBEP) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Pritisak vazduha meren u optimalnoj tački rada (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Izmerjen zračni tlak na točki najveće učinkovitosti (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Izmjereni tlak zraka na točki najveće učinkovitosti (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Luftdruck gemessen im Bestpunkt (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | La pression d'air est mesurée dans le point de rendement maximal (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Luchtdruk gemeten op het beste-efficiëntiepunt (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Statisk trykforskel målt i det optimale driftspunkt (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Statisk tryckskillnad vid bästa effektivitetspunkt (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Maksimalna snaga protoka vazduha (Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Najveći pretok zraka (Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Maksimalni protok zraka (Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Maximaler Luftstrom (Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Débit d'air maximal (Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Maximale luchtstroom (Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Maksimal luftstrøm (Qmaks) [m³/t]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Luftflöde vid maximumhastighet (Qmax) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Potrošnja snage merena u optimalnoj tački rada (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Izmerjena vhodna električna moć na točki najveće učinkovitosti (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Izmjereni ulazna električna snaga na točki najveće učinkovitosti (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Elektrische Eingangsleistung gemessen im Bestpunkt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Consommation d'énergie mesurée dans le point de rendement maximal (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Opgenomen vermogen gemeen op het beste-efficiëntiepunt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Energiforbrug målt i det optimale driftspunkt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Elektrisk ineffekt vid bästa effektivitetspunkt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Nominalna snaga sistema osvetljenja [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Nazivna moć sistema za osvetljavanje [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Nominalna snaga osvjetljenja [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Nenningangsleistung des Beleuchtungssystems [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Puissance nominale du système d'éclairage [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Nominaal vermogen verlichtingssysteem [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Nominel elektrisk effektop-tag af belysningssystemet [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Ljussystemets nominella effektförbrukning [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Srednje osvetljenje koje stvara sistemi rasvete na površini grejače ploče (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Povprečna osvetljenost kuhalne površine, ki jo zagotavlja sistem za osvetljavanje (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Prosječna osvijetljenost površine za kuhanje koju omogućava sustav osvjtljenja (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Durchschnittliche Beleuchtungsstärke des Beleuchtungssystems auf der Kochoberfläche (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | L'intensité lumineuse moyenne assurée par le système d'éclairage sur la surface de la plaque de cuisson (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kokoppervlak (Egemiddel) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Belysningssystemets gennemsnitlige belysning på kogepladen (Emiddel) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Ljussystemets genomsnittliga belysning på kokytan (Emedel) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Nivo akustične snage (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Nivo zvokovne moči (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Razina akustičke snage (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Schallleistungspegel (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Niveau de la puissance acoustique (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Geluidsniveau (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Lydeffektniveau (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Ljudeffektutsläpp (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Minimalna udaljenost nape od radne ploče [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Minimalna oddaljenost nape od delovne površine [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Minimalna udaljenosti nape od radne ploče [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Mindestabstand zwischen der Dunstabzugshaube und der Küchenplatte [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Distance minimale de la hotte au plan de travail [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Minimale afstand van de afzuigkap tot het werkblad [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Minimumsafstand mellem emhætte og kogepladens overflade [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Minsta avstånd mellan köksflåkten och kokytan [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Napon [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Napetost [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Napon [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Spannung [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Tension [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Spanning [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Spænding [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Spänning [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Osvetljenje žarna nit / halogeno / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Osvetlitev žarnic / halogenskih žarnic / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Žarno / halogeno / LED osvjetljenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Beleuchtung - Glühlampe / Halogenleuchte / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Éclairage à incandescence / halogènes / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Verlichting gloeilampjes / halogeenlampjes / led                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Glødepære /halogen / LED-lys                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Glödlampa/halogenlampa/ LED-lampa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Ukupna potrošnja energije [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Celotna izmerjena električna moć [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Ukupna potrošnja snage [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Gesamtleistungsaufnahme [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Consommation totale de puissance [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Totaal vermogensverbruik [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Totalt energiforbrug [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Total elförbrukning [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Klasa zaštite od strujnog udara                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Razred protipožarne varnosti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Razred protupožarne zaštite                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Schutzklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Classe de protection électrique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Beschermingsklasse elektrische schokken                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Beskyttelsesklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Skyddsklass                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Širina [mm] x Dubina [mm] x Visina [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Širina [mm] x Globina [mm] x Višina [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Širina [mm] x Dubina [mm] x Visina [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Breite [mm] x Tiefe [mm] x Höhe [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Largeur [mm] x Profondeur [mm] x Hauteur [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Breedte [mm] x Diepte [mm] x Hoogte [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Bredde x Dybde x Højde [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Bredd x Djup x Höjd [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Odvodna cev [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Zračnik [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Odvod [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Ausgang [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Sortie [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Uitstroompopening [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Stik [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Utløpp [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Masa uređaja [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Masa naprave [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Masa uređaja [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Gewicht des Gerätes [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Masse de l'appareil [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Massa van het apparaat [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Apparatets vægt [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Produktens vikt [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Informacije koje su važne za korisnike zbog smanjivanja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Pomembne informacije za uporabnike v cilju zmanjševanja vpliva procesa kuhanja na okolje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Informacije važne za korisnika zbog smanjivanja ukupnog utjecaja procesa kuhanja na okoliš.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Für die Nutzer relevante Informationen zur Verringerung der Umweltauswirkungen beim Kochen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Informations essentielles pour les utilisateurs afin de réduire l'effet global du processus de cuisson sur l'environnement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Belangrijke informatie voor gebruikers tén aanzie de totale invloed van het kookproces op het milieu te verkleinen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Relevant brugerinformation for at reducere den generelle miljøpåvirkning under madlavningen. For at reducere general miljøpåvirkning under madlavningen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Användarrelevant information för att reducera generell miljöpåverkan under matlagning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| U cilju smanjenja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu:<br>- podgrijavati jela u posudama ili tiganjima koristeći poklopce,<br>- pamtiti o isključivanju nape posle kuvanja (ili koristiti funkciju kasnijeg isključivanja (neki modeli)),<br>- pamtiti o isključivanju osvetljenja posle kuvanja,<br>- prilagoditi grejače polje, plamen plamenika velikini posude,<br>- najvišio hitrost motorja nape nakon završetka kuhanja (ili koristiti funkciju odgođe starta (u nekim modelima)),<br>- izklopiti osvijetljetv nape po prenehanju kuhanja,<br>- prilagoditi grelnu ploščo ali plamenik velikini posude,<br>- najviše brzine motorja nape vklopiti izključno pri velikoj koncentraciji kuhinjske pare, redno, čišćenje/menjaia filterov (čisti filteri izbojlsujuje) efektivnost nape). | S ciljem zmanjševanja vpliva procesa kuhanja na okolje je potrebno:<br>- jedi potgrjavati v loncih ali ponvah i tiganjih koristeći poklopce,<br>- izklopiti napo po prenehanju kuhanja (ali pa uporabiti funkcijo kasnejšega izklopa (pri nekaterih modelih)),<br>- izklopiti osvetlitev nape po prenehanju kuhanja,<br>- prilagoditi grelni ploščo ali plamenik velikini posude,<br>- najvišjo hitrost motorja nape vklopiti izključno pri veliki koncentraciji kuhinjske pare, redno, čiščenje/menjaite filterov (čisti filteri izbojlsujuje) efektivnost nape). | Zbog što manjeg utjecaja procesa kuhanja na okoliš pridržavati se sljedećih pravila:<br>- hranu podgrijavati u loncima ili tavama pokrivenim poklopcima,<br>- pamtiti o isključivanju nape nakon završetka kuhanja (ili koristiti funkciju odgođe starta (u nekim modelima)),<br>- pamtiti o isključivanju rasvjete nape nakon završetka kuhanja,<br>- grijaje polje, plamen plamenika prilagoditi velikini posude,<br>- najviše brzine nape koristiti isključivo pri visokoj koncentraciji kuhinjskih isparenja,<br>- redovito čistiti i mijenjati filtere (čisti filteri poboljšavaju učinkovitost nape). | Zur Verringerung der Umweltauswirkungen beim Kochen:<br>- sollten die Speisen in Töpfen oder Pfannen unter Einsatz von Deckeln warm gemacht werden,<br>- sollte die Dunstabzugshaube nach dem Kochende ausgeschaltet werden (oder sollte die Funktion der verzögerten Ausschaltung (bei manchen Modellen) in Anspruch genommen werden),<br>- sollte die Beleuchtung der Dunstabzugshaube nach dem Kochende ausgeschaltet werden,<br>- sollten die Kochzone, die Flamme des Brenners an die Topfgröße angepasst werden,<br>- sollten die höchsten Geschwindigkeiten des Motors der Dunstabzugshaube ausschließlich bei hoher Konzentration der Kochdünste in Anspruch genommen werden,<br>- sollten die Filter regelmäßig gereinigt/ausgetauscht werden (durch saubere Filter wird die Effizienz der Dunstabzugshaube gesteigert). | Afin de réduire l'effet global du processus de cuisson sur l'environnement il faut :<br>- chauffer les plats dans les casseroles et les poêles en utilisant des couvercles<br>- se rappeler d'éteindre la hotte après la fin de la cuisson (ou utiliser la fonction d'arrêt retardé (dans certains modèles))<br>- se rappeler d'éteindre l'éclairage de la hotte après la fin de la cuisson,<br>- adapter le champ de cuisson, la flamme du brûleur à la dimension de la casserole,<br>- utiliser les vitesses plus élevées du moteur de la hotte uniquement en cas d'une grande concentration de vapeurs de cuisson,<br>- nettoyer/remplacer les filtres régulièrement (les filtres propres améliorent l'efficacité de la hotte). | Om de totale invloed van het kookproces op het milieu te verkleinen moet u:<br>- gerechten verwarmen in pannen of koekenpannen met gesloten deksel<br>- niet vergeten de afzuigkap uit te schakelen na afloop van het kookproces (of gebruikmaken van de automatische uitschakelfunctie die op sommige modellen beschikbaar is)<br>- niet vergeten de verlichting van de afzuigkap uit te schakelen na afloop van het kookproces<br>- de kookzone of brandervlam aanpassen aan de afmetingen van de pan.<br>- de hoogste snelheid van de afzuigkap alleen gebruiken bij een grote hoeveelheid kookdampen<br>- regelmatig de filters schoonmaken/vervangen (schone filters verhogen de efficiëntie van de afzuigkap). | For at reducere den overordnede påvirkning af madlavningsprocessen på miljøet:<br>- dæk altid gryder og pander med låg, når de bruges til madlavning<br>- husk at slukke for emhætten, når madlavningen er færdig (eller brug udsugningsskiltet - hvis til tilgængelig på visa modeller)<br>- husk at slukke for emhættens lys, når madlavningen er færdig (eller brug den indbyggede kogezone),<br>- brug de passende kogezoneer, og tilpas flammen til grydens størrelse<br>- brug kun emhættens højeste hastighed ved høj koncentration af damp i køkkenet<br>- rengør/udskift jævnlgt filtrene (rene filtre forbedrer emhættens effektivitet). | För att reducera generell miljöpåverkan under matlagning:<br>-äck alltid grytor och kästruller med lock under matlagningen.<br>- Kom ihåg att stänga av spisen när maten är färdiglagad (eller använd timer som räknar ned – finns tillgänglig på visa modeller).<br>- Kom ihåg att stänga av köksflåkten när maten är färdiglagad.<br>- Anpassa lågan till kökkräsets storlek.<br>- Använd bara köksflåkten på högsta hastighet när matoskoncentrationen är hög i köket.<br>- Rengör/byt filter regelbundet (rena filter ökar flåktens effektivitet). |